



Protective Powder

REF



A2018

GB - Instructions for use

Features and Intended Use

Zensetiv protective hydrocolloid powder can be used to absorb moisture from the skin around the stoma.

Materials/Ingredients

Carboxymethylcellulose, pectin.

Application

- Apply the powder to the skin around the stoma and remove any excess powder.
- Apply your stoma appliance.

Disposal of the device after use

Remove the product and dispose of it in the trash. Do not flush your used product down the toilet because this will block your sewage system.



Warnings and Precautions

- Use only as directed by your healthcare professional.
- Read the instructions prior to use.
- For external use only.
- Discontinue use and contact your healthcare professional if you experience any allergic reactions or problems when using the product.
- Never apply to an open wound.
- Replace cap on bottle after use.

Contraindications

These devices should not be used by anyone with a known sensitivity to the materials or Ingredients listed in the section 'Materials/Ingredients'.

Storage Conditions

It is best to store your products in a

cool dry place with a guidance of temperature from 0°C to 27°C as is noted on the product label.

Serious Incidents

Should a serious incident arise as a result of using the product please report this immediately to the manufacturer and the Competent Authority in the country where you reside.

Shelf Life

Use by the expiry date noted on the label.

NL - Gebruiksaanwijzing

Kenmerken en beoogd gebruik

Zensetiv beschermende hydrocolloïde poeder kan worden gebruikt om vocht van de huid rond om de stoma te absorberen.

Materialen/Ingrediënten

Carboxymethylcellulose, pectine.

Aanbrengen

- Breng het poeder aan op de huid rond de stoma en verwijder overtollig poeder.
- Breng uw stomamateriaal aan.

Verwijderen van het product na gebruik

Verwijder het product en gooi deze in de prullenbak. Spoel het gebruikte product niet door het toilet, omdat de riolering hierdoor verstopt kan raken.



Waarschuwingen- voorzorgsmaatregelen

- Gebruik alleen zoals voorgeschreven door uw zorgverlener.

- Lees vóór gebruik de instructies.
- Alleen voor uitwendig gebruik.
- Stop het gebruik en neem contact op met uw arts als u allergische reacties of problemen ervaart tijdens het gebruik van het product.
- Nooit aanbrengen op een open wond.
- Na gebruik de dop terug op de fles plaatsen.

Contra-indicaties

Deze producten mogen niet worden gebruikt door iemand met een bekende gevoeligheid voor de materialen of ingrediënten die vermeld zijn in de sectie 'Materialen/Ingrediënten'.

Opslagcondities

Producten bewaren op een koele, droge plaats en bij een temperatuur van 0°C tot 27°C, zoals vermeld op het productetiket.

Ernstige incidenten

Mocht er zich een ernstig incident voordoen als gevolg van het gebruik van het product, meldt dit dan onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in het land waar u woont.

Houdbaarheid

Te gebruiken tot de vervaldatum vermeld op het etiket.

DE - Gebrauchsanweisung

Eigenschaften und Verwendungszweck

Zensetiv schützendes Hydrocolloid Puder kann verwendet werden, um Feuchtigkeit von der Haut um das Stoma herum zu absorbieren.

Materialien/Inhaltsstoffe

Carboxymethylcellulose, Pektin.

Anwendung

- Bringen Sie das Puder mit maß an auf der Haut um Ihr Stoma und entfernen sie was zuviel ist.
- Bringen Sie danach Ihre Stomaversorgung an.

Entsorgen des Produkts nach Gebrauch

Nach dem Entfernen des Produktes, kann das Produkt im Hausmüll entsorgt werden. Um Verstopfungen zu vermeiden, das Produkt nicht durch die Toilette spülen.



Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Produkt nur auf Anweisung Ihres medizinischen Fachpersonals.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Brechen Sie die Anwendung ab und wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, wenn Sie allergische Reaktionen oder Probleme bei der Anwendung des Produkts feststellen.
- Nicht tragen auf einer offenen Wunde.
- Die Flasche gut verschließen nach Gebrauch.

Kontraindikationen

Diese Produkte sollten nicht verwendet werden, von Personen mit bekannter Überempfindlichkeit zu den im Abschnitt „Materialien/Inhaltsstoffe“ aufgeführten Materialien oder

Inhaltsstoffe.

Lagerungsbedingungen

Das Produkt sollte an einem kühlen, trockenen Ort, bei einer Temperatur zwischen 0°C bis 27°C gelagert werden, wie es auch auf dem Produktetikett verzeichnet ist.

Schwerer Zwischenfall

Falls sich in Folge der Anwendung dieses Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, bitte sofort den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Heimatland informieren.

Haltbarkeit

Bis zum auf dem Etikett angezeigten Verfallsdatum verwenden.

تعليمات الاستخدام - AR

المميزات والاستخدامات

يمكن استخدام البودرة الغرويه الحاميه Zensetiv لامتصاص الرطوبة من الجلد حول فتحة المفاغرة.

المواد/المكونات

كربوكسي ميثيل سلولوز ، بكتين.

طريقة التركيب

- ضع المسحوق (البودرة) على الجلد حول فتحت الفغرة ويتم ازالة البودرة الزائده .
- ضع جهاز المفاغره الخاص بك.

التخلص من الجهاز بعد الاستعمال

قم بإزالة المنتج والتخلص منه في سلة المهملات. لا تغسل المنتج المستخدم في المرحاض لأن ذلك سيعيق نظام الصرف الصحي.



المحاذير والإحتياطات

- استخدم فقط وفقاً لتوجيهات أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.
- اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.
- للاستخدام الخارجي فقط.

- توقف عن الاستخدام واتصل بأخصائي الرعاية الصحية الخاص بك إذا واجهت أي تحسس أو مشاكل عند استخدام المنتج.

- لا تضعه أبدًا على الجروح المفتوحة.

- استبدل غطاء الزجاجاة بعد الاستخدام.

موانع الاستخدام

يجب عدم استخدام هذه الأجهزة من قبل أي شخص لديه حساسية معروفة لأي من المواد أو المكونات المدرجة في قسم "المواد/المكونات" للمنتج.

شروط التخزين

من الأفضل تخزين منتجاتك في مكان بارد وجاف مع توجيه درجة الحرارة من 0 درجة مئوية إلى 27 درجة مئوية كما هو موضح على ملصق المنتج.

حوادث خطيرة

في حالة وقوع حادث خطير نتيجة لاستخدام المنتج ، يرجى إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في البلد الذي تقيم فيه على الفور.

مدة الصلاحية

الاستخدام بحلول تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على الملصق.

BA - Uputstvo za upotrebu

Karakteristike i Namjena

Zensetiv hidrokoloidni zaštitni puder može se koristiti za apsorpciju vlage s kože oko stome.

Materijali/Sastojci

Karboksimetilceluloza, pektin.

Apliciranje

- Nanesite puder na kožu oko stome i uklonite bilo koji višak pudera.

- Aplicirajte vaš stoma proizvod.

Odlaganje proizvoda nakon upotrebe

Uklonite proizvod i bacite ga u smeće. Ne bacajte svoj iskorišteni proizvod u WC, jer će to blokirati vaš kanalizacijski sistem.



Upozorenja i Predostrožnosti

- Koristite samo prema uputama vašeg zdravstvenog radnika.
- Prije upotrebe pročitajte uputstvo.
- Samo za vanjsku upotrebu.
- Prekinite upotrebu i kontaktirajte svog zdravstvenog radnika ako uočite bilo kakve alergijske reakcije ili probleme prilikom upotrebe proizvoda.
- Nikada ne aplicirajte na otvorenu ranu.
- Vratite poklopac na bocu nakon upotrebe.

Kontraindikacije

Ove proizvode ne smije koristiti niko ko je osjetljiv na materijale ili sastojke navedene u odjeljku 'Materijali/Sastojci'.

Uslovi skladištenja

Proizvodi se čuvaju na hladnom i suhom mjestu, na temperaturi od 0°C do 27°C, kako je navedeno i na etiketi proizvoda.

Ozbiljni slučajevi

Ako se zbog upotrebe proizvoda dogodi ozbiljan incident, molimo da to odmah prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu u državi u kojoj živite.

Rok trajanja

Rok trajanja naveden na etiketi.

CZ - Návod k použití

Vlastnosti a určené použití

Ochranný hydrokoloidní zásyp Zensetiv absorbuje přebytečnou vlhkost pokožky v okolí stomie.

Jemně poprašte pokožku v okolí stomie, přebytečné množství lehce omeťte. Přiložte stomickou pomůcku.

Materiály/složky

Karboxymetylcelulóza, pektin.

Aplikace

- Naneste pudr na kůži kolem stomie a přebytečný pudr odstraňte.
- Nasadte stomickou pomůcku.

Likvidace pomůcky po jejím použití

Výrobek odstraňte a vyhodte ho do odpadu. Použitý výrobek nesplochujte do toalety, protože by mohl ucpat kanalizační systém.



Varování a preventivní opatření

- Používejte pouze v souladu s pokyny zdravotnického odborníka.
- Před použitím výrobku si prostudujte pokyny.
- Pouze pro vnější použití.
- Výrobek přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře, pokud se při jeho používání vyskytnou alergické reakce nebo problémy.
- Nikdy neaplikujte na otevřenou ránu.
- Po použití lahvičku uzavřete uzávěrem.

Kontraindikace

Tyto pomůcky by neměly používat osoby, které jsou citlivé na materiály nebo složky uvedené v části „Materiály/složky“.

Podmínky skladování

Produkty skladujte nejlépe v chladu na suchém místě s přibližnou teplotou od 0°C do 27°C, jak je uvedeno na

etiketě produktu.

Vážné incidenty

Dojde-li k vážnému incidentu v důsledku používání produktu, neprodleně to oznamte výrobcí a příslušnému úřadu v zemi, ve které bydlíte.

Trvanlivost

Použijte do data spotřeby uvedeného na obalu.

DK - Brugsanvisning

Funktioner og tilsigtet brug

Zensetiv beskyttende hydrokolloidpulver kan bruges til at absorbere fugt fra huden omkring stomien.

Materialer/Ingredienser

Carboxymethylcellulose, pektin.

Anvendelse

- Påfør pulveret på huden omkring stomien, og fjern overskydende pulver.
- Påfør dit stomiapparat.

Bortskaffelse af enheden efter brug

Fjern produktet, og bortskaf det i skraldespanden. Skyl ikke dit brugte produkt ud i toilettet, da det kan blokere dit kloaksystem.



Advarsler og forholdsregler

- Brug kun produktet som anvist af din sundhedsperson.
- Læs instruktionerne inden brug.
- Kun til udvortes brug.
- Afbryd brugen og kontakt dit sundhedspersonale, hvis du oplever

allergiske reaktioner eller problemer, når du bruger produktet.

- Påfør aldrig et åbent sår.
- Sæt hæppen på flasken efter brug.

Kontraindikationer

Disse enheder bør ikke bruges af personer med kendt overfølsomhed over for de materialer eller ingredienser, der er anført i afsnittet "Materialer/Ingredienser".

Opbevaringsbetingelser

Det er bedst at opbevare dine produkter på et køligt, tørt sted med en temperatur fra 0°C til 27°C som angivet på produktetiketten.

Alvorlige hændelser

Hvis der opstår en alvorlig hændelse, som følge af brugen af produktet, bedes du straks indberette dette til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor du bor.

Holdbarhed

Skal bruges inden udløbsdatoen, der er angivet på etiketten.

ES - Instrucciones de uso

Funciones y finalidad prevista

Los polvos protectores de hidrocoloide Zensetiv pueden emplearse para absorber la humedad de la piel alrededor del estoma.

Materiales/ingredientes

Carboximetilcelulosa, pectina.

Application

- Aplique el polvo en la piel alrededor del estoma y elimine el exceso de polvo.
- Aplique su aparato de estoma .

Eliminación del dispositivo después de su uso

Retire la producto y déjela en la basura. No tire la producto por el inodoro pues podría atascar el sistema de desagüe.



Advertencias-Precauciones

- Úselo únicamente cuando lo indique su médico.
- Lea las instrucciones antes de usar.
- Solo para uso externo.
- Si experimenta una reacción alérgica o un problema mientras usa el producto, deje de usarlo y comuníquese con su médico.
- Nunca aplique sobre una herida abierta.
- Vuelva a colocar la tapa en la botella después de su uso.

Contraindicaciones

No deben utilizarse estos dispositivos por personas con sensibilidad conocida a: los materiales o ingredients se indicant en la sección "Materiales/Ingredientes".

Condiciones de almacenamiento

Se recomienda almacenar sus productos en un lugar seco y fresco con control de temperatura de 0°C a 27°C tal como se indica en la etiqueta de producto.

Incidencias Graves

Si como resultado de la utilización del producto ocurriera una incidencia grave rogamos informe inmediatamente al fabricante y a la Autoridad Competente del país en el que resida.

Permanencia en almacén

Véase la fecha de caducidad indicada

en la etiqueta.

FI - Käyttöohje

Ominaisuudet ja käyttötarkoitus

Zensetiv suojaavaa

hydrokolloidijauhetta voidaan käyttää kosteuden imemiseen iholta avanteen ympäriltä.

Materiaalit/Ainesosat

Karboksimetyyliselluloosa, pektiini.

Kiinnitys

- Levitä avanteen ympärillä olevalle iholle jauhetta ja poista mahdollinen liiallinen jauhe.

- Aseta avannelaite.

Laitteen hävittäminen käytön jälkeen

Irrota tuote ja hävitä se jätteiden mukana. Älä huuhto käytettyä tuotetta WC:stä, jotta viemäri ei tukkeudu.



Varoitukset ja varotoimet

- Käytä vain terveydenhuollon ammattilaisen antamien ohjeiden mukaisesti.

- Lue ohjeet ennen käyttöä.

- Vain ulkoiseen käyttöön.

- Lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos saat allergisia reaktioita tai kohtaat ongelmia tuotetta käyttäessäsi.

- Älä käytä avohaavan päällä.

- Aseta korkki takaisin pulloon käytön jälkeen.

Vasta-aiheet

Näitä laitteita ei tule käyttää, jos

henkilön tiedetään herkistyneen osiossa "Materiaalit/Ainesosat" luetelluille materiaaleille tai ainesosille.

Varastointiolosuhteet

Tuotteita on parasta säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa, jonka lämpötila on 0°C - 27°C, kuten tuotteen etiketissä on mainittu.

Vakavat vaaratilanteet

Jos tuotteen käytöstä seuraa vakava vaaratilanne, ilmoita siitä välittömästi valmistajalle ja asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

Säilyvyys

Käytä etikettiin merkittyyn viimeiseen käyttöpäivään mennessä.

FR - Mode d'emploi

Fonctionnalités et utilisation prévue

La poudre protectrice hydrocolloïde Zensetiv peut être utilisée pour absorber l'humidité sur la peau autour de la stomie.

Matériaux/Ingrédients

Carboxyméthylcellulose, pectine.

Application

- Appliquez la poudre sur la peau autour de la stomie et retirez tout excès de poudre.
- Appliquez votre appareil de stomie.

Élimination de l'appareil après utilisation

Retirez le produit et jetez-le à la poubelle. Ne jetez pas le produit usagé dans les toilettes parce que cela bloquera votre système d'égouts.



Précautions d'emploi

- Utilisez uniquement selon les directives de votre professionnel de la santé.
- Lisez les instructions avant de les utiliser.
- Pour usage externe uniquement.
- Cessez de l'utiliser et communiquez avec votre professionnel de la santé si vous avez des réactions allergiques ou des problèmes lors de l'utilisation des poches.
- Ne jamais appliquer sur un wound ouvert.
- Remplacer le bouchon sur la bouteille après utilisation.

Contre-Indications

Ces dispositifs ne doivent pas être utilisés par quiconque ayant une sensibilité connue aux matériaux ou ingrédients énumérés dans la section «Matériaux/Ingrédients».

Conditions d'entreposage

Il est préférable de stocker vos produits dans un endroit frais et sec avec un guide de la température de 0°C à 27°C, tel qu'indiqué sur l'étiquette du produit.

Incidents graves

Si un incident grave survient à la suite de l'utilisation du produit, veuillez le signaler immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente du pays où vous résidez.

Durée de conservation

Utilisation à la date d'expiration indiquée sur l'étiquette.

GR - Οδηγίες χρήσης

Χαρακτηριστικά και σκοπούμενη χρήση

Η Zensetiv προστατευτική σκόνη υδροκολλοειδούς μπορεί να χρησιμοποιηθεί για απορρόφηση υγρασίας από το δέρμα γύρω από το στόμα.

Υλικά/Συστατικά

Καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη, πηκτίνη.

Εφαρμογή

- Απλώστε την πούδρα στο δέρμα γύρω από τη στομία και αφαιρέστε τυχόν περίσσεια πούδρας.
- Εφαρμόστε τη συσκευή στομίας.

Απόρριψη της συσκευής μετά τη χρήση

Αφαιρέστε το προϊόν σας και απορρίψτε το στα σκουπίδια. Μην απορρίπτετε το προϊόν στην τουαλέτα, γιατί αυτό μπορεί να φράξει το αποχετευτικό σας σύστημα.



Προειδοποιήσεις-Προφυλάξεις

- Χρησιμοποιήστε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του θεράποντα ιατρού.
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μόνο για εξωτερική χρήση.
- Διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας εάν αντιμετωπίσετε αλλεργικές αντιδράσεις ή προβλήματα κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην εφαρμόζετε ποτέ σε ανοιχτή πληγή.
- Αντικαταστήστε το καπάκι στο μπουκάλι μετά τη χρήση.

Αντενδείξεις

Τα προϊόντα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από ασθενείς με γνωστή ευαισθησία στα ακόλουθα υλικά ή συστατικά που αναφέρονται

στην ενότητα «Υλικά/Συστατικά».

Συνθήκες Αποθήκευσης

Τα προϊόντα αποθηκεύονται κατά προτίμηση σε δροσερό και ξηρό μέρος, με ένδειξη θερμοκρασίας από 0ο έως 27ο βαθμούς Κελσίου, όπως αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.

Σοβαρά Περιστατικά

Αν παρουσιαστεί σοβαρό περιστατικό, συνεπεία χρήσης του προϊόντος, παρακαλούμε να το αναφέρετε αμέσως στον κατασκευαστή και την Αρμόδια Αρχή της χώρας που διαμένετε.

Διάρκεια ζωή

Συμβουλευτείτε την ημερομηνία λήξης της ετικέτας.

HR - Upute za uporabu

Značajke i Namjena

Zensetiv zaštitni hidrokoloidni prah može se koristiti za upijanje vlage s kože oko stome.

Materijali/Sastojci

Karboksimetilceluloza, pektin.

Primjena

- Nanesite puder na kožu oko stome te uklonite sav višak pudera.
- Primjenite svoje stoma pomagalo.

Odlaganje proizvoda nakon upotrebe

Uklonite proizvod i bacite ga u smeće. Ne ispuštajte svoj rabljeni proizvod u toaletnu školjku, jer će to blokirati vaš kanalizacioni sustav.



Upozorenja i mjere opreza

- Koristite samo prema uputama vašeg zdravstvenog radnika.
- Prije upotrebe pročitajte upute.
- Samo za vanjsku uporabu.
- Prekinite upotrebu i kontaktirajte svog zdravstvenog radnika ako naiđete na alergijske reakcije ili probleme tijekom upotrebe proizvoda.
- Nikada se ne primjenjuje na otvorenu ranu.
- Vratiti poklopac na bočicu nakon korištenja.

Kontraindikacije

Ove proizvode ne smije koristiti nitko s poznatom osjetljivošću na materijale navedene u odjeljku 'Materijali/Sastojci'.

Uvjeti skladištenja

Najbolje je čuvati proizvode na hladnom, suhom mjestu na temperaturi između 0°C i 27°C kako je navedeno na oznaci proizvoda.

Ozbiljne posljedice

Ukoliko dođe do ozbiljne posljedice uslijed uporabe proizvoda, odmah to prijavite proizvođaču ili nadležnom tijelu u vašoj zemlji boravišta.

Rok trajanja

Upotrijebiti do roka uporabe na označi proizvoda.

ID - Petunjuk Penggunaan

Fitur dan Tujuan Penggunaan

Bubuk hidrokoloid pelindung Zensetiv dapat digunakan untuk menyerap kelembapan dari kulit di sekitar stoma.

Bahan/Bahan Penyusun

Karboksimetilselulosa, pektin.

Penggunaan

- Taburkan bubuk pada kulit di sekitar stoma dan buang sisa bubuk.
- Gunakan alat stoma Anda.

Pelepasan alat setelah digunakan

Lepas produk dan buang ke tempat sampah. Jangan membuang produk bekas Anda ke toilet karena ini akan menghambat sistem pembuangan kotoran Anda.



Peringatan dan tindakan pencegahan

- Gunakan hanya sesuai arahan ahli kesehatan Anda.
- Baca petunjuk sebelum digunakan.
- Hanya untuk pemakaian luar.
- Hentikan penggunaan dan hubungi ahli kesehatan Anda jika Anda mengalami reaksi alergi atau masalah saat menggunakan produk.
- Jangan pernah menggunakan pada luka terbuka.
- Ganti tutup botol setelah digunakan.

Kontraindikasi

Perangkat ini tidak boleh digunakan oleh siapa pun yang diketahui sensitif terhadap bahan atau bahan penyusun yang tercantum di bagian 'Bahan/Bahan Penyusun'.

Ketentuan penyimpanan

Sebaiknya simpan produk Anda di tempat kering yang sejuk dengan panduan suhu dari 0°C hingga 27°C seperti yang tertera pada label produk.

Insiden Serius

Jika terjadi insiden serius akibat penggunaan produk, harap segera laporkan hal ini kepada produsen dan

Otoritas Kompeten di negara tempat Anda tinggal.

Umur simpan

Gunakan sebelum tanggal kedaluwarsa yang tertera pada label.

LT - Naudojimo instrukcijos

Naudojimo instrukcija

„Zensetiv“ apsauginiai hidrokoloidiniai milteliai gali būti naudojami absorbuojant drėgmę iš odos aplink stomą.

Medžiagos/sudėtis

Karboksimetilceliuliozė, pektinas.

Naudojimas

- Uždėkite miltelius ant odos aplink stomą ir pašalinkite miltelių perteklių.
- Pritvirtinkite savo stomos rinktuvą.

Prietaisą išmeskite po naudojimo

Išimkite gaminį ir išmeskite į šiukšliadėžę. Nenuleiskite panaudoto į tualetą, nes tai užkimšti jūsų nuotekų sistemą.



Įspėjimai ir atsargumo priemonės

- Naudokite tik taip, kaip nurodė jūsų sveikatos priežiūros specialistas.
- Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
- Tik išoriniam naudojimui.
- Nustokite vartoti ir kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą, jei naudodami produktą patiriate alerginių reakcijų ar kitų problemų.
- Niekada nenaudokite ant atviros žaizdos.
- Po naudojimo buteliuko dangtelį uždėkite.

Kontraindikācijas

Šiņ prietaisų neturētų naudoti asmenys, kurie yra jautrūs medžiagoms ar ingredientams, išvardytiems skyriuje „Medžiagos/Ingredientai“.

Laikymo sąlygos

Geriausia laikyti gaminius vėsioje, sausoje vietoje, kurioje temperatūra būtų nuo 0°C iki 27°C, kaip nurodyta gaminio etiketėje.

Rimti incidentai

Jei naudojant gaminį įvyksta rimtas incidentas, nedelsdami praneškite apie tai gamintojui ir šalies, kurioje gyvenate, kompetentingai institucijai.

Tinkamumo laikas

Tinkamumo laikas, nurodytas ant etiketės.

LV - Lietošanas instrukcija

Lietošanas instrukcija

Zensetiv hidrocoloīda aizsargpūderis ir paredzēts ādas mitruma uzsūkšanai ap stomu.

Materiāli/Sastāvdaļas

Karboksimetilceluloze, pektīns.

Lietošana

- Uzklājiet uz ādas ap stomu pulveru un notīriet visu lieko pulveri.
- Uzlieciet savu stomas ierīci.

Likvidēšana pēc lietošanas

Noņemiet producta un izmetiet to atkritumu tvertnē. Nenoskalojiet to tualetes podā, jo tādējādi bloķēsiet kanalizācijas sistēmu.



Brīdinājumi un piesardzības

pasākumi

- Izmantojiet tikai atbilstoši veselības aprūpes speciālista norādījumiem.
- Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukcijas.
- Tikai ārējai lietošanai.
- Pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar savu veselības aprūpes speciālistu, ja izstrādājuma lietošanas laikā rodas kādas alerģiskas reakcijas vai problēmas.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet uz valējas brūces.
- Pēc izmantošanas uzlieciet uz pudeles vāciņu.

Kontrindikācijas

Šīs ierīces nedrīkst izmantot pacienti, kam ir zināma jutība pret materiāliem vai sastāvdaļām, kas norādītas sadaļā "Materiāli/sastāvdaļas".

Glabāšanas nosacījumi

Izstrādājumus vislabāk glabāt vēsā, sausā vietā, kur temperatūra ir no 0°C līdz 27°C, kā norādīts izstrādājuma etiķetē.

Nopietni negadījumi

Ja izstrādājuma lietošanas rezultātā rodas nopietns negadījums, lūdzu, nekavējoties ziņojiet par to ražotājam un kompetentajai iestādei valstī, kurā dzīvojat.

Glabāšanas laiks

Izlietot līdz derīguma termiņam, kas norādīts uz etiķetes.

NO - Bruksanvisning

Funksjoner og tiltenkt bruk

Zensetiv beskyttende hydrokolloidpulver kan brukes til å absorbere fuktighet fra huden rundt stomien.

Materialer/Ingredienser

Carboxymethylcellulose, pectin.

Applikasjon

- Påfør pulveret på huden rundt stomien og fjern overflødig pulver.
- Påfør stomi product.

Avhending av enheten etter bruk

Fjern produktet og kast det i søpla. Ikke skylle det brukte produktet ned på toalettet, fordi dette vil blokkere kloakken.



Advarsler og forsiktighetsregler

- Bruk bare som anvist av helsepersonell.
- Les instruksjonene før bruk.
- Jun til eksternt bruk.
- Avbryt bruken og kontakt helsepersonell hvis du opplever allergiske reaksjoner eller problemer når du bruker produktet.
- Bruk aldri på et åpent sår.
- Sett på lokket på flasken etter bruk.

Kontraindikasjoner

Disse enhetene skal ikke brukes av noen med kjent følsomhet overfor materialene eller ingrediensene som er oppført i avsnittet 'Materialer/ingredienser'.

Lagringsforhold

Det er best å lagre dine produktene på en kjølig, tørr plass med en anbefalt temperatur fra 0°C til 27°C, som det angis på produktetiketten.

Alvorlige hendelser

Om en alvorlig hendelse skulle oppstå som følge av at du bruker produktet, vennligst rapporter dette umiddelbart

til leverandøren og til rett myndighet i det landet du bor.

Holdbarhetstid

Bruk før utløpsdato som er angitt på pakken.

PL - Instrukcja użycia

Cechy i przeznaczenie

Hydrokoloidowy puder zabezpieczający Zensetiv może być stosowany jako pochłaniacz wilgoci ze skóry wokół stomii.

Surowce/Składniki

Karboksymetyloceluloza, pektyna.

Zastosowanie

- Nałóż puder na skórę wokół stomii i zetrzyj nadmiar pudru.
- Załóż swój aparat stomijny.

Utylizacja produktów po zużyciu

Zdejmij produkt i wyrzucić do kosza. Nie wrzucaj używanego produktu do toalety, ponieważ spowoduje to zablokowanie systemu kanalizacyjnego.



Ostrzeżenia i zalecenia

- Stosować wyłącznie zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
- Wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Przerwij stosowanie i skontaktuj się z lekarzem, jeśli wystąpią jakiegokolwiek reakcje alergiczne lub problemy podczas używania produktu.
- Nie stosować bezpośrednio na otwarte rany.
- Zamknij butelkę po użyciu.

Przeciwwskazania

Wyroby nie powinny być używane przez osoby mające alergię na składniki wymienione w sekcji „Materiały/Składniki”.

Warunki przechowywania

Produkty najlepiej przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od 0°C do 27°C, zgodnie z informacją na etykiecie produktu.

Poważne wypadki

Jeżeli w wyniku użytkowania produktu dojdzie do poważnego wypadku, prosimy o natychmiastowe zgłoszenie tego faktu producentowi i właściwym władzom w kraju zamieszkania.

Okres trwałości

Użyć przed upływem daty ważności podanej na etykiecie.

PT - Instruções de uso

Características e uso pretendido

Zensetiv pó hidrocolóide protetor pode ser usado para absorver a humidade da pele ao redor do estoma.

Materiais/Ingredientes

Carboximetilcelulose, pectina.

Aplicação

- Aplique o pó na pele ao redor do estoma e remova o excesso de pó.
- Aplique o seu aparelho para estoma.

Descarte do dispositivo após o uso

Remova o produto e descarte-o no lixo. Não descarte o produto usado na sanita, pois isso bloqueará o sistema de esgoto.



Avisos e Precauções

- Use apenas conforme indicado pelo seu profissional de saúde.
- Leia as instruções antes de usar.
- Somente para uso externo.
- Interrompa o uso e entre em contato com o seu profissional de saúde se tiver reações alérgicas ou problemas ao usar o produto.
- Nunca aplique numa ferida aberta.
- Substitua a tampa do frasco após o uso.

Contra-indicações

Esses dispositivos não devem ser usados por ninguém com uma sensibilidade conhecida aos materiais ou ingredientes listados na seção 'Materiais/Ingredientes'.

Condições de armazenamento

É melhor armazenar seus produtos em um local fresco e seco com uma temperatura de 0°C a 27°C conforme indicado no rótulo do produto.

Incidentes Graves

Caso ocorra um incidente grave como resultado do uso do produto, informe imediatamente o fabricante e a autoridade competente do país onde você reside.

Validade

Use dentro do prazo de validade indicada no rótulo.

RO - Instrucțiuni de folosire

Caracteristici și domeniul de utilizare

Pudra Zensetiv protectoare cu hidrocoloid poate fi utilizată pentru absorbirea umezelii de pe piele din jurul stomei.

Materiale/Ingrediente

Carboximetilceluloză, pectină.

Aplicare

- Aplicați pudra pe pielea din jurul stomei și îndepărtați orice pulbere în exces.
- Aplicați punga de colostoma.

Eliminarea produsului după utilizare

Îndepărtați produsul și aruncați-l în coșul de gunoi. Nu aruncați produsul folosit în toaletă, deoarece acest lucru vă va bloca sistemul de canalizare.



Avertismente-Măsuri de precauție

- Utilizați conform indicațiilor medicului dumneavoastră.
- Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- Doar pentru uz extern.
- Întrerupeți utilizarea și contactați medicul dacă aveți reacții alergice sau probleme în timpul utilizării produselor.
- Nu aplicați niciodată pe o plagă deschisă.
- Înlocuiți capacul sticlei după utilizare.

Contraindicații

Aceste dispozitive nu trebuie utilizate de către persoanele care au o alergie cunoscută la materialele sau ingrediente enumerate la punctul „Materiale/Ingrediente”.

Condiții de depozitare

Cel mai bine este să stocați produsele într-un loc uscat, cu o temperatură variabilă între 0°C și 27°C, așa cum

se menționează pe eticheta produsului.

Incidente grave

Dacă apare un incident grav ca urmare a utilizării produsului, raportați -l imediat producătorului și autorității competente din țara în care vă aflați.

Termen de valabilitate

Utilizarea până la data de expirare menționată pe etichetă.

SE - Bruksanvisning

Funktioner och avsedd användning

Zensetiv skyddande Hydrokolloid Puder kan användas för att absorbera fukt från huden kring stomin.

Material/Ingredienser

Karboximetylcellulosa, pektin.

Applicering

- Applicera pudret på huden runt stomin och ta bort eventuellt överflödigt puder.
- Applicera din stomiprodukt.

Kassering av enheten efter användning

Ta bort produkten och kasta den i papperskorgen. Spola inte din begagnade produkt ner i toaletten, eftersom det kan orsaka blockering i avloppssystemet.



Varningar-försiktighetsåtgärder

- Använd endast enligt anvisningar från din sjukvårdspersonal.
- Läs instruktionerna före användning.
- Endast för extern användning.
- Avbryt användningen och kontakta

din sjukvårdspersonal om du upplever allergiska reaktioner eller problem när du använder påsarna.

- Applicera aldrig på öppet sår.
- Sätt tillbaka locket på flaskan efter användning.

Kontraindikationer

Dessa enheter bör inte användas av någon med känd känslighet för material eller ingredienser som anges i avsnittet "Material/Ingredienser".

Förvaringsförhållanden

Det är bäst att förvara dina produkter på en sval, torr plats med en rekommenderad temperatur från 0°C till 27°C, som anges på produktetiketten.

Allvarliga incidenter

Om en allvarlig händelse skulle uppstå till följd av att du använder produkten, vänligen rapportera detta omedelbart till leverantören och den behöriga myndigheten i det land där du bor.

Hållbarhetstid

Använd före utgångsdatumet som anges på förpackningen.

SI - Navodila za uporabo

Lastnosti in predvidena uporaba

S pomočjo Zensetiv zaščitnega hidrokoloidnega praška lahko posušite kožo okoli stome.

Materiali/sestavine

Karboksimetilceluloza, pektin.

Uporaba

- Na kožo okoli stome nanesite prašek, odvečni prašek odstranite.
- Namestite svoj pripomoček za stomo.

Odstranjevanje med odpadke po uporabi

Snemite izdelek in ga ustrezno odstranite med odpadke.

Uporabljenega izdelka ne mečite v stranišče, saj boste tako zamašili kanalizacijski sistem.



Opozorila in previdnostni ukrepi

- Izdelek uporabljajte v skladu z navodili zdravnika.
- Pred uporabo preberite navodila.
- Samo za zunanjo uporabo.
- Če imate zaradi uporabe izdelka alergijsko reakcijo ali druge težave, ga prenehajte uporabljati in se obrnite na svojega zdravnika.
- Izdelka ne nameščajte na odprto rano.
- Po uporabi zamenjajte pokrov steklenice.

Kontraindikacije

Teh pripomočkov ne smejo uporabljati ljudje, ki so občutljivi na materiale ali sestavine, navedene v poglavju »Materiali/Sestavine«.

Pogoji shranjevanja

Izdelke hranite na hladnem suhem mestu pri temperaturi med 0°C in 27°C, kot zapisano na oznaki

Resni zapleti

V primeru, da pride zaradi uporabe tega izdelka do resnih zapletov, to nemudoma javite proizvajalcu in pristojnemu organu države, v kateri prebivate.

Rok trajanja

Rok trajanja je naveden na izdelku.

SK - Inštrukcie na používanie

Vlastnosti a určené použitie

Ochranný hydrokoloidný zásyp Zensetiv absorbuje prebytočnú vlhkosť pokožky okolo stómie.

Materiály/zložky

Karboxymetylcelulóza, pektín.

Aplikácia

- Na pokožku v okolí stómy použite púder a prebytočný púder odstráňte.
- Aplikujte vašu stomickú pomôcku.

Likvidácia pomôcky po jej použití

Výrobok odstráňte a odhodte ho do odpadu. Použitý výrobok nespľachujte do záchoda, pretože by mohol upchať kanalizačný systém.



Varovania a preventívne opatrenia

- Používajte iba v súlade s pokynmi zdravotníckeho odborníka.
- Pred použitím výrobku si preštudujte pokyny.
- Len na vonkajšie použitie.
- Výrobok prestaňte používať a obráťte sa na svojho lekára, ak sa pri jeho používaní vyskytnú alergické reakcie alebo problémy.
- Nikdy neaplikujte na otvorenú ranu.
- Po použití fľaštičku uzatvorte uzáverom.

Kontraindikácie

Tieto pomôcky by nemali používať osoby, ktoré sú citlivé na materiály alebo zložky uvedené v časti „Materiály/zložky“.

Podmienky skladovania

Produkty je najlepšie skladovať na chladnom suchom mieste s regulovaním teploty od 0°C do 27°C, ako je uvedené na obale produktu.

Závažné nežiaduce udalosti

Ak v dôsledku používania nastane závažná nežiaduca udalosť, ihneď to ohláste výrobcovi a príslušnému orgánu v krajine vášho bydliska.

Doba použiteľnosti

Používajte do dátumu expirácie uvedeného na obale.

TR - Kullanım talimatları

Özellikler ve Kullanım Amacı

Zensetiv koruyucu hidrokolloid tozu, stoma çevresindeki ciltteki nemi emmek için kullanılabilir.

Malzemeler / İçindekiler

Karboksimetilselüloz, pektin. Karboksimetilselüloz, pektin.

Uygulama

Tozu stoma çevresindeki cilde uygulayın ve fazla tozu alın. Stoma cihazınızı uygulayın.

Kullanım sonrası cihazın imha edilmesi

Bant yerinde kalıyorsa çıkarmaya veya değiştirmeye gerek yoktur. Bant ciltten kalkarsa veya artık iyi yapışmıyorsa, yeni bir bantla değiştirilmelidir.



Uyarılar - Önlemler

- Yalnızca sağlık uzmanınızın belirttiği şekilde kullanın.
- Kullanmadan önce talimatları okuyun.

- Yalnızca harici kullanım içindir.

Ürünü kullanırken herhangi bir alerjik reaksiyon veya sorunla karşılaşırsanız, kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanınıza başvurun.

Asla açık yaraya uygulamayın.

Kullandıktan sonra şişenin kapağını değiştirin.

Kontrendikasyonlar

Bu cihazlar, 'Malzemeler/İçerikler' bölümünde listelenen malzemelere veya İçeriklere karşı bilinen bir hassasiyeti olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Saklama koşulları

Ürünlerinizi serin ve kuru bir yerde, ürün etiketinde belirtildiği gibi 0°C ile 27°C sıcaklık öğüdüyle saklamanız en doğrusudur.

Saklama koşulları

Ürünün kullanılması sonucunda ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen bunu derhal üreticiye ve ikamet ettiğiniz ülkedeki Yetkili Otoriteye bildirin.

Raf ömrü

Etikette belirtilen son kullanma tarihine kadar kullanın.

UA - Інструкція із застосування

Характеристики та застосування

Абсорбуючий порошок (пудра) Zensetiv (ЗенСетів) – використовується для абсорбції вологи на шкірі навколо стоми.

Матеріали/Складові

Карбоксиметилцелюлоза, пектин.

Нанесення

- Нанесіть абсорбуючий порошок

(пудру) на шкіру навколо стоми, а потім видалить залишки порошку (пудри).

- Приклейте ваш калоприймач.

Утилізація виробів після використання

Відклейте виріб та викиньте його до сміттевого баку. Не викидайте використані вироби в туалет, це може спричинити блокування каналізаційної системи.



Попередження та застереження

- Використовуйте відповідно до рекомендацій лікаря.

- Прочитайте інструкцію перед використанням.

- Тільки для зовнішнього застосування.

- Припиніть користуватись виробом і проконсультуйтеся з лікарем, якщо виникли будь-які алергічні реакції або інші проблеми під час використання виробу.

- Ніколи не наносити на відкриту рану.

- Замініть ковпачок на пляшці після використання.

Протипоказання

Дані вироби не повинні використовуватись людьми, якщо їм відомо про підвищену чутливість до матеріалів або складових, що зазначені в розділі «Матеріали/складові».

Умови зберігання

Найкращі умови для зберігання продукції – прохолодне сухе місце з температурою від 0°C до 27°C, як

це зазначено на продуктивій етикетці.

Серйозні випадки

У разі серйозного випадку, пов'язаного з використанням продукції, просимо вас негайно повідомити виробника та компетентні органи вашої країни.

Термін придатності

Кінцева дата (Вжити до) терміну придатності вказана на етикетці продукту.



Protective Powder



Oxmed International GmbH
Groendahlscher Weg 87
46446 Emmerich am Rhein
Germany

Issue 13.2025-03